



VICEPROVINCIA DE LA INDIA

Puesta de la primera piedra del noviciado

Durante mucho tiempo la viceprovincia ha acariciado el sueño de tener su propia casa de Noviciado en la India. Finalmente, se nos otorgó el permiso para iniciar nuestra propia casa de Noviciado. Durante el retiro

VICE-PROVINCIA DI INDIA

La prima pietra del Noviziato

Il sogno di avere il proprio Noviziato, sogno da lungo anelato dalla Vice-Provincia, sta diventando realtà. Finalmente ci è stato concesso il permesso di iniziare la costruzione della casa del Noviziato. Nel corso



VICE PROVINCE OF INDIA

Laying the Foundation stone for the Novitiate House

It was the long cherished dream of the vice province to have its own Novitiate House in India. Finally, we are granted permission to start its own Novitiate House. During the annual retreat for priests in the year 2016

VICE-PROVINCE D'INDE

Pose de la première pierre pour la Maison du Noviciat

C'était le rêve longtemps chéri de la Vice-province d'avoir sa propre maison du noviciat en Inde. Enfin, on nous accorde la permission de construire notre propre Maison du Noviciat. Au cours de la retraite

anual de sacerdotes en el mes de mayo de 2016, se propuso iniciar el noviciado en la parte norte de Kerala. Así se llevó a cabo una búsqueda y providencialmente encontramos una buena posibilidad para comprar un buen trozo de tierra a un precio asequible. Por cierto, la tierra estaba en la misma zona que se había propuesto para construirlo.

El distrito de **Wayanad** está situado en el noreste del estado de Kerala. **Sulthan Bathery**, donde hemos comprado la tierra, comparte sus fronteras con Tamil Nadu y Karnataka. Es una pintoresca meseta situada a una altura entre 700 y 2100 metros sobre el nivel del mar entre las montañas de los Ghats Occidentales en la parte oriental de Kerala del Norte. Wayanad se conoce como la corona de la joya verde de Kerala y ofrece lo mejor en naturaleza y cultura. Verdes colinas, picos de montañas de té cubiertos de niebla, grandes plantaciones de café, fríos arroyos rumorosos, fértiles valles, cascadas, variada vida salvaje, cuevas prehistóricas y monumentos, herencia tribal indígena antigua y muchas otras características históricas y naturales que hacen a Wayanad especial. Quizás el factor más atractivo es su condición climática fresca que hace emblemática esta región y hemos sido bendecidos por poder tener aquí el noviciado de la Viceprovincia; tal vez metafóricamente podemos decir que tenemos un santuario en el seno de un santuario natural ofrecido por Dios.

La primera piedra de este santuario fue puesta el 19 de agosto de 2016 por el superior viceprovincial, P. Thomas Pallithazhathu. Fue una ceremonia simple; sin

della riunione annuale dei sacerdoti, di quest'anno 2016, si propose di avere il Noviziato nella parte settentrionale del Kerala. E così si iniziò una ricerca e, providenzialmente, avemmo la possibilità di comprare un terreno ad un prezzo accessibile, nella zona da noi scelta all'inizio.

La zona chiamata **Wayanad** si trova nella parte nord-occidentale dello stato di Kerala. **Sulthan Bathery** dove abbiamo comprato il terreno confinante con Tamil Nadu e Karnataka. E' un luogo pittoresco situato tra i 700 e i 2100 metri di altezza sul livello del mare e tra le montagne del Western Ghats, nella parte orientale di Kerala. Wayanad è la zona conosciuta come il gioiello verde della corona di Kerala e offre il meglio rispetto alla natura e alla cultura. Verdi colline, cime nevate, enormi piantagioni di caffè, fresche sorgenti di acqua, fertili vallate, cascate, fauna e flora, grotte e monumenti preistorici, antiche tribù indigene con il loro ricco patrimonio e caratteristiche naturali che fanno di Waynad un luogo veramente speciale. Forse il fattore per noi più attraente è dato dalle condizioni climatiche assai miti che fanno di questa regione un luogo assai piacevole. Abbiamo anche la fortuna di avere qui il pre-noviziato e forse possiamo dire con una metafora che abbiamo un santuario nel seno di un santuario naturale che Dio ci regala.

Il Vice-Provinciale, P. Thomas Pallithazhathu ha posto la prima pietra il 26 agosto nel corso di una cerimonia semplice in presenza di un buon numero di amici, parenti, vicini e religiosi e religiose. La casa del Noviziato sarà sotto la diocesi di Calicut e il vescovo

May it was proposed to start the Novitiate in the Northern part of Kerala. Thus a search was undertaken and providentially we came across a good possibility to buy a good piece of land at an affordable price. Incidentally the land was in the same zone as proposed earlier.

The **Wayanad** District is situated in the north-east of the state of Kerala. **Sulthan Bathery** where we have purchased the land shares its borders with Tamil Nadu and Karnataka. It is a picturesque plateau situated at a height between 700 meters and 2100 meters above the mean sea level nested among the mountains of the Western Ghats on the Eastern portion of North Kerala. Wayanad is known as the green jewel crown of Kerala and offers the best in both nature and culture. Verdant hills, mist-clad tea mountains peaks, large coffee plantations, gurgling cool springs, fertile valleys, waterfalls, varied wild life, pre-historic caves and monuments, ancient indigenous tribal inheritance and many other historical and natural features make Waynad special. Perhaps the most attractive factor is its soothing climatic condition which makes this region iconic and we are blessed to have the novitiate of the Vice province here, perhaps metaphorically we can say that we have a sanctuary with in the bosom of a God given natural sanctuary.

The Foundation stone for this sanctuary was laid on 19th August, 2016 by the vice provincial superior, Fr Thomas Pallithazhathu. It was a simple ceremony however we had the presence of quite a good number of friends, relatives, religious and neighbors. The Novitiate house will be under the diocese of

annuelle des prêtres en mai 2016, il a été proposé de commencer le noviciat dans la partie nord de Kerala. Ainsi, une recherche a été entreprise et providentiellement nous sommes tombés sur une bonne possibilité d'acheter un bon morceau de terrain à un prix abordable. Soit dit en passant, le terrain était dans la même zone qu'on avait précédemment choisie.

Le District de **Wayanad** est situé dans le nord-est de l'état de Kerala. **Sulthan Bathery** où nous avons acheté le terrain, partage ses frontières avec Tamil Nadu et Karnataka. C'est un plateau pittoresque situé à une hauteur comprise entre 700 mètres et 2 100 mètres au-dessus du niveau de la mer, niché entre les montagnes des Ghâts Occidentaux sur la partie est du Nord de Kerala. Wayanad est connu comme la couronne de joyaux verts de Kerala et offre le meilleur de la nature et de la culture. Collines verdoyantes, sommets de montagnes couverts de brume de thé, grandes plantations de café, gargouillis de froids ruisseaux, vallées fertiles, cascades, faune variée, grottes préhistoriques et monuments, antique héritage tribal indigène et beaucoup d'autres richesses historiques et naturelles font de Wayanad un lieu spécial. Peut-être le facteur le plus attrayant est sa condition climatique apaisante qui rend cette région emblématique et nous avons la chance d'avoir le noviciat de la Viceprovince ici, peut-être métaphoriquement nous pouvons dire que nous avons un sanctuaire au sein d'un sanctuaire naturel que Dieu nous a donné.

La première pierre de ce sanctuaire fut posée le 19 août 2016 par le Supérieur Vicepro-

embargo tuvimos la presencia de un buen número de amigos, familiares, religiosos y vecinos. La casa Noviciado está en la diócesis de Calicut y el obispo nos ha invitado muy cordialmente y nos ha dado el permiso oficial para comenzar la casa. Se prevé que esta nueva casa será un regalo dedicado a San José de Calasanz en este año del Jubileo en el que conmemoramos dos hitos muy importantes en la historia de la Orden. Queremos expresar nuestro profundo sentimiento de agradecimiento a la Orden por su apoyo y ánimo para hacer realidad este sueño para la viceprovincia.

P. Thomas Pallithazhathu Sch. P.

ci ha dato il permesso ufficiale di iniziare la costruzione della casa. Questa nuova casa sarà un dono dedicato a San Giuseppe Calasanzio quest'anno del Giubileo in cui commemoriamo due momenti particolarmente significativi nella storia dell'Ordine. Esprimiamo i nostri sentimenti di profonda gratitudine all'Ordine per l'appoggio e l'incoraggiamento ricevuti e per aver reso possibile la realizzazione di questo sogno della Vice-Provincia.

P. Thomas Pallithazhathu Sch. P.

Calicut and the Bishop has most cordially invited us and has given us the official permission to start the house. It is envisioned that this new house will be a gift dedicated to St Joseph Calasanz on this year of Jubilee where we commemorate two paramount milestones in the history of the Order. We express our deep sentiments of gratitude to the Order for its support and encouragement for making this dream come true for the vice province.

Fr. Thomas Pallithazhathu Sch. P.

vincial, P. Thomas Pallithazhathu. C'était une cérémonie simple, mais nous avons eu la présence d'un bon nombre d'amis, de parents, de religieux et de voisins. La Maison du Noviciat sera dans le diocèse de Calicut et l'Évêque nous a très cordialement invités et nous a donné la permission officielle de commencer la maison. Il est prévu que cette nouvelle maison sera un cadeau dédié à St Joseph Calasanz en cette année du Jubilé où nous commémorons deux moments très importants dans l'histoire de l'Ordre. Nous exprimons nos sentiments de profonde gratitude à l'Ordre pour son soutien et encouragement pour faire que ce rêve devienne une réalité pour la Viceprovince.

P. Thomas Pallithazhathu Sch. P.